

**XEROX®**

Versione 1  
Luglio 2008

---

DocuColor 5000AP  
**Guida alla  
sicurezza**



A cura di:

Xerox Corporation  
Global Knowledge & Language Services  
800 Phillips Road  
Building 218  
Webster, New York 14580 - USA

Copyright © 2008 Xerox Corporation. Tutti i diritti riservati.

La protezione dei diritti d'autore è rivendicata tra l'altro per tutte le forme e i contenuti di materiale e informazioni soggetti al diritto d'autore, come ammesso attualmente dalla legge scritta o giudiziale, o come successivamente concesso, compreso, a titolo esemplificativo, il materiale generato dai programmi software visualizzati sullo schermo, quali gli stili, i modelli, le icone, le schermate ecc.

Xerox® Xerox Canada Ltd®, Xerox Limited® e tutti i nomi e i numeri di prodotti Xerox citati in questa pubblicazione sono marchi commerciali di XEROX CORPORATION. Altri marchi di fabbrica o nomi di prodotto possono essere marchi commerciali o marchi registrati delle rispettive società e sono riconosciuti come tali.

Sebbene questo manuale sia stato redatto con il massimo rigore, Xerox Corporation declina ogni responsabilità derivante da eventuali omissioni o imprecisioni.

Questo documento viene aggiornato periodicamente. È fatta riserva di includere eventuali aggiornamenti tecnici, modifiche e correzioni di errori tipografici nelle edizioni successive.

---

# Sommario

<b>Note sulla sicurezza</b>	<b>1</b>
Note sulla sicurezza	1
Sicurezza elettrica	1
Sezionatore	2
Sicurezza laser	2
Nord America	2
Europa (UE) e altri mercati	3
Standard di sicurezza	3
Nord America	3
Europa (UE) e altri mercati	3
Sicurezza di manutenzione	4
Sicurezza operativa	4
Sicurezza e ozono	5
Note	6
Emissione di frequenze radio	6
FCC negli Stati Uniti	6
In Canada (ICES-003)	6
Informazioni sulle norme vigenti	6
Omologazione SELV	7
Certificazioni europee	7
Conformità allo standard EU EN 61000-3-12:2005	8
Operazioni illegali negli Stati Uniti	9
Operazioni illegali in Canada	11
Riciclaggio e smaltimento dei prodotti	12
Nord America	12
Unione Europea	12



---

## Note sulla sicurezza

---

### Note sulla sicurezza

---

Questo prodotto Xerox e i relativi materiali sono stati progettati e testati per soddisfare requisiti di sicurezza molto severi, che prevedono, tra l'altro, l'ispezione e l'approvazione da parte di organismi speciali e il rispetto degli standard ambientali. Leggere le istruzioni seguenti prima di far funzionare il prodotto e consultarle secondo necessità al fine di assicurare il funzionamento continuato della stampante digitale.



**SUGGERIMENTO:** i test di sicurezza sono stati eseguiti usando solo materiali Xerox. Lo stesso vale per la verifica delle prestazioni di questo prodotto.



**AVVERTENZA:** eventuali modifiche, compresa l'aggiunta di nuove funzioni o il collegamento di dispositivi esterni, può compromettere l'omologazione del prodotto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore locale.

---

### Sicurezza elettrica

---

- Usare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio.
- Collegare il cavo direttamente a una presa con messa a terra regolamentare. Non usare un adattatore per collegare l'apparecchio a una presa sprovvista del terminale di messa a terra. Se non si è certi che la presa sia dotata di messa a terra, consultare un elettricista.
- Non usare un adattatore di terra per collegare l'apparecchio a una presa sprovvista del terminale di terra.



**AVVERTENZA:** se la presa elettrica non è dotata di messa a terra si corre il rischio di ricevere una potente scossa elettrica.

- Non collocare l'apparecchio dove è possibile che il cavo di alimentazione venga calpestato. Non collocare oggetti sul cavo di alimentazione.
- Non escludere o disattivare interruttori di sicurezza elettrici o meccanici.
- Non ostruire le aperture per la ventilazione, che hanno il compito di evitare il surriscaldamento del sistema.



**AVVERTENZA:** non infilare oggetti nelle fessure e nelle aperture dell'apparecchio: un eventuale contatto con una parte in tensione o la sua messa in corto circuito potrebbe produrre un incendio o una scossa elettrica.

Se si verifica una delle condizioni descritte di seguito, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Contattare un tecnico dell'assistenza Xerox per risolvere il problema.

- Il sistema emette odori o rumori insoliti.
- Il cavo dell'alimentazione è danneggiato o logoro.
- È scattato un interruttore salvavita, un fusibile o un altro dispositivo di sicurezza.
- È stato versato del liquido sulla stampante.
- L'apparecchio è entrato in contatto con acqua.
- Una parte dell'apparecchio è danneggiata.

## Sezionatore

---

Il cavo di alimentazione è il dispositivo di scollegamento per questa apparecchiatura ed è collegato al retro della macchina come un dispositivo aggiuntivo. Per interrompere completamente l'alimentazione alla macchina scollegare il cavo dalla presa a muro.



**AVVERTENZA:** questo prodotto deve essere collegato a un circuito con adeguata messa a terra.

## Sicurezza laser

---

### Nord America

---

Questo prodotto è conforme agli standard di sicurezza ed è certificato come prodotto laser di Classe 1 dal Center for Devices and Radiological Health (CDRH) dell'ente Food and Drug Administration (FDA) degli Stati Uniti per i prodotti laser. Questo prodotto è conforme alle norme FDA 21 CFR 1940.10 e 1040.11, tranne che per le deviazioni relative alla Laser Notice N. 50, in data 24.06.04. Tali norme si applicano ai prodotti laser commercializzati negli Stati Uniti d'America. Le etichette sulla macchina indicano la conformità alle normative CDRH e devono essere applicate ai prodotti laser commercializzati negli Stati Uniti. Questo prodotto non emette radiazioni laser dannose.



**ATTENZIONE:** l'uso di comandi, regolazioni e procedure non menzionati in questo manuale può comportare l'esposizione a emissioni laser nocive.

Dal momento che le radiazioni emesse all'interno di questo prodotto sono schermate dall'involucro protettivo e dalle coperture esterne, il raggio laser non può fuoriuscire dalla macchina durante il funzionamento.

Questo prodotto contiene etichette di avvertenza laser, che devono essere utilizzate dal tecnico dell'assistenza Xerox e sono apposte sui pannelli o gli schermi (o in prossimità di questi) che richiedono attrezzi speciali per la rimozione. Non rimuovere i pannelli: all'interno di queste coperture non vi sono aree riparabili dall'operatore.

## **Europa (UE) e altri mercati**

---

Questo prodotto è conforme allo standard di sicurezza IEC 60825-1 (Edizione 1.2) pubblicato nell'agosto 2001.

L'apparecchio è conforme agli standard sulle prestazioni dei prodotti laser stabiliti dagli enti governativi, nazionali e internazionali per i prodotti laser di Classe 1. Non emette radiazioni laser pericolose, poiché il raggio è completamente racchiuso durante tutte le fasi di utilizzo e manutenzione svolte dall'utente.



**ATTENZIONE:** l'esecuzione di comandi, regolazioni e procedure non menzionati in questo manuale può comportare l'esposizione a radiazioni laser nocive.

Questo prodotto contiene etichette di avvertenza laser, che devono essere utilizzate dal tecnico dell'assistenza Xerox e sono apposte sui pannelli o gli schermi (o in prossimità di questi) che richiedono attrezzi speciali per la rimozione. Non rimuovere i pannelli: all'interno di queste coperture non vi sono aree riparabili dall'operatore.

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto o dei materiali Xerox qui acclusi, chiamare il numero:

+44 (0) 1707 353434

## **Standard di sicurezza**

---

### **Nord America**

---

La sicurezza di questo prodotto Xerox è certificata da Underwriters Laboratories Incorporated per gli standard UL60950-1, (prima edizione) e CSA International CAN/CSA C22.2 N. 60950-1-03 (prima edizione).

### **Europa (UE) e altri mercati**

---

La sicurezza di questo prodotto Xerox è certificata da NEMKO in base alla pubblicazione IEC60950-1 (2001), prima edizione.

## Sicurezza di manutenzione

---

- Non improvvisare operazioni di manutenzione non descritte nella documentazione fornita col prodotto.
- Non utilizzare detergenti spray. L'impiego di prodotti non approvati può compromettere le prestazioni della stampante e potrebbe rivelarsi pericoloso.
- Utilizzare materiali di consumo e di pulizia unicamente come indicato dal presente manuale. Tenere tali prodotti al di fuori della portata dei bambini.
- Non rimuovere le coperture o le protezioni fissati mediante viti. In queste aree non è previsto alcun intervento da parte dell'utente.

Non eseguire alcuna operazione di manutenzione se non si è seguito un corso di formazione impartito da un rappresentante Xerox o se la procedura non è specificamente descritta in uno dei manuali della stampante.

## Sicurezza operativa

---

Questo apparecchio Xerox e i relativi materiali di consumo sono stati costruiti e testati per soddisfare requisiti di sicurezza molto severi che prevedono, tra l'altro, l'ispezione e l'approvazione da parte di organismi speciali e il rispetto degli standard ambientali.

Per garantire il funzionamento continuato e la sicurezza del prodotto, attenersi sempre alle seguenti norme di sicurezza:

- Usare esclusivamente materiali e prodotti studiati appositamente per il prodotto. L'utilizzo di prodotti non approvati può compromettere le prestazioni della stampante e potrebbe rivelarsi pericoloso.
- Rispettare attentamente le avvertenze riportate sul sistema o sulla documentazione.
- Collocare il sistema in un ambiente sufficientemente ventilato e spazioso per agevolare eventuali interventi di assistenza.
- Sistemare l'apparecchio su una superficie solida e piana (non su moquette di elevato spessore) in grado di sopportarne il peso.
- Non tentare di spostare l'apparecchio. Al momento dell'installazione, dal fondo dell'apparecchio viene estratto un dispositivo di livellamento che può danneggiare il pavimento.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.



- Non sistemare l'apparecchio in corrispondenza del flusso di aria fredda proveniente da un sistema di condizionamento dell'aria.
- Non appoggiare sull'apparecchio contenitori contenenti del liquido.
- Non bloccare o coprire le fessure o le aperture dell'apparecchio.
- Non tentare di disattivare gli interruttori di sicurezza elettrici o meccanici.



**AVVERTENZA:** prestare attenzione quando si lavora in aree identificate da questo simbolo di avvertenza. Tali aree possono essere caratterizzate da calore eccessivo e non devono essere toccate.

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza dell'apparecchio o dei relativi materiali, rivolgersi al rappresentante Xerox.

## Sicurezza e ozono

---

Durante il normale funzionamento, l'apparecchio produce ozono. L'ozono è più pesante dell'aria e la quantità prodotta dipende dal volume della stampa. Se si rispettano i parametri ambientali corretti specificati nelle procedure di installazione Xerox, è possibile garantire livelli di concentrazione inferiori ai limiti di sicurezza.

Per ulteriori informazioni sull'emissione di ozono, richiedere la pubblicazione Xerox *OZONE* al numero 1 800 828 6571 (Stati Uniti). Per la versione in francese, chiamare il numero 1-800-828-6571 (Stati Uniti) e premere 2.

## Note

---

### Emissione di frequenze radio

---

#### FCC negli Stati Uniti

---

Questo sistema è stato testato e dichiarato conforme alle limitazioni previste per i dispositivi digitali di Classe A, ai sensi delle norme FCC (Federal Communications Commission) Part 15. Tali limitazioni sono volte a fornire un'adeguata protezione contro interferenze dannose provocate dall'uso del sistema in ambienti commerciali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e diffonde frequenze radio e, se non viene installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze pericolose nelle comunicazioni radio. L'uso del sistema in aree residenziali può provocare interferenze dannose; in questi casi, gli interventi necessari per eliminare le interferenze sono a carico dell'utente.

Eventuali modifiche apportate all'apparecchiatura e non espressamente approvate dalla Xerox Corporation possono rendere nulla l'autorizzazione concessa all'utente per l'uso di questo apparecchio.



**AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente cavi schermati per mantenere la conformità con le norme FCC.

#### In Canada (ICES-003)

---

Questa apparecchiatura digitale di classe "A" è conforme alla normativa canadese ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe "A" est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

#### Informazioni sulle norme vigenti

---

Questo prodotto genera un segnale da 13,56 MHz tramite un sistema a circuito induttivo utilizzato come dispositivo di identificazione in radio frequenza (RFID). Tale sistema è certificato in accordo alla Direttiva del Consiglio 99/5/CEE e alle leggi e normative locali applicabili.

## Omologazione SELV

Questo prodotto Xerox è conforme a varie normative nazionali e di enti governativi. Tutte le porte di sistema rispettano le norme di sicurezza SELV (Safety Extra Low Voltage) relative alla bassa tensione per il collegamento a dispositivi e reti dell'utente. Gli eventuali accessori del cliente o di terze parti collegati alla stampante devono, a loro volta, soddisfare i requisiti precedentemente indicati. Tutti i moduli che richiedono un collegamento esterno devono essere installati seguendo la procedura di installazione della stampante.

## Certificazioni europee



**Marchio CE (Unione Europea):** Il marchio CE apposto a questa apparecchiatura costituisce la dichiarazione di conformità da parte di XEROX alle seguenti direttive applicabili dell'Unione europea alle date indicate:

**12.12.06** Direttiva del Consiglio 2006/95/CE. Convergenza delle leggi degli Stati Membri sulle apparecchiature a bassa tensione.

**15.12.04** Direttiva del Consiglio 2004/108/CE. Convergenza delle leggi degli Stati Membri sulla compatibilità elettromagnetica.

Per una dichiarazione completa di conformità e la definizione delle direttive pertinenti e degli standard di riferimento, rivolgersi al fornitore autorizzato di zona.

In alternativa, contattare:

Environment, Health and Safety (Informazioni su salute e sicurezza ambientale)  
The Document Company Xerox  
Bessemer Road  
Welwyn Garden City  
Herts  
AL7 1HE  
England  
Tel. +44 (0) 1707 353434



**AVVERTENZA:** questo prodotto è stato omologato e testato in base a normative severe in materia di sicurezza ed emissione di radiofrequenze. Qualsiasi modifica non autorizzata, ivi compresa l'aggiunta di nuove funzioni o connessioni a dispositivi esterni, può invalidare tale omologazione. Richiedere un elenco completo degli accessori approvati presso il rivenditore di zona di XEROX Limited.



**AVVERTENZA:** per consentire l'uso di questa apparecchiatura in prossimità di apparecchiature industriali, scientifiche e mediche, le radiazioni esterne di tali apparecchiature devono essere limitate oppure devono essere adottate misure speciali di mitigazione.



**AVVERTENZA:** questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico il prodotto potrebbe causare interferenze radio, nel qual caso l'utente è tenuto ad adottare contromisure adeguate.



**AVVERTENZA:** con questa apparecchiatura è necessario utilizzare cavi schermati in conformità con la Direttiva EMC (89/336/CEE).

### **Conformità allo standard EU EN 61000-3-12:2005**

---

Questa apparecchiatura è conforme allo standard EN61000-3-12:2005 che definisce i limiti di emissione di corrente armonica per le apparecchiature installate nell'Unione Europea e nell'area economica europea.

La conformità si basa sull'applicazione di limiti che giustificano l'installazione e in collegamento incondizionato alla rete pubblica a bassa tensione.

## Operazioni illegali negli Stati Uniti

Una legge del Congresso degli Stati Uniti vieta la riproduzione, in determinate circostanze, dei documenti elencati di seguito. Il mancato rispetto di tale divieto può essere punito con un'ammenda o con la detenzione.

1. Obbligazioni o titoli emessi dal governo degli Stati Uniti, quali:
 

Certificati obbligazionari	Valuta della Banca nazionale
Cedole di obbligazioni	Banconote della Federal Reserve Bank
Banconote Silver Certificate	Banconote Gold Certificate
Obbligazioni degli Stati Uniti	Buoni del Tesoro
Banconote della Federal Reserve	Valuta divisionale
Certificati di deposito	Cartamoneta

Obbligazioni e titoli emessi da alcune agenzie governative, quali la FHA ecc.

Titoli. (È possibile fotografare i buoni del tesoro degli Stati Uniti unicamente a scopo pubblicitario e in occasione di campagne finalizzate alla vendita degli stessi).

Marche da bollo. (È possibile riprodurre documenti legali contenenti marche da bollo annullate a condizione che la copia venga utilizzata unicamente per fini legali).

Francobolli, timbrati e non timbrati. (È possibile fotografare francobolli per scopi filatelici, a condizione che la riproduzione sia in bianco e nero e di dimensioni inferiori al 75% dell'originale o superiori al 150%).

Vaglia postali.

Fatture, tratte o assegni emessi o autorizzati da funzionari degli Stati Uniti.

Francobolli o altri bolli di qualsivoglia denominazione e valore emessi per atto del Congresso.
2. Certificati di indennità per i veterani delle guerre mondiali.
3. Obbligazioni e titoli emessi da governi, banche o società di paesi stranieri.
4. Materiale protetto dalle leggi sul copyright, a meno che non si possieda l'autorizzazione del proprietario del marchio o che la riproduzione non rientri nelle clausole di "uso legale" previste da tali leggi. Per ulteriori informazioni su tali clausole, è possibile contattare l'ufficio preposto: Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C. 20559. Richiedere la Circolare R21.
5. Certificati di cittadinanza o di naturalizzazione. (È possibile fotografare i certificati di naturalizzazione esteri).

- 6.** Passaporti. (È possibile fotografare i passaporti esteri).
- 7.** Documenti di immigrazione.
- 8.** Libretti di immatricolazione.
- 9.** Documenti "Selective Service Induction" che contengono le seguenti informazioni relative al titolare:
  - Reddito Stato di dipendenza
  - Precedenti penali Servizio militare
  - Stato fisico o mentaleEccezione: è consentito fotocopiare i certificati di congedo dell'esercito degli Stati Uniti.
- 10.** Badge, cartellini di identificazione e lasciapassare appartenenti a personale dell'esercito o a membri dei vari dipartimenti federali, quali FBI, Tesoro ecc. (a meno che la fotocopia non sia stata ordinata dal capo di tale dipartimento o ufficio).
  - In alcuni stati è inoltre vietata la riproduzione dei seguenti documenti: Targhe di automobile – Patenti di guida – Libretti di circolazione.

Il presente elenco non è completo; si declina ogni responsabilità per eventuali mancanze o inesattezze. In caso di dubbi, consultare un avvocato.

## Operazioni illegali in Canada

---

Una legge del Congresso degli Stati Uniti vieta la riproduzione, in determinate circostanze, dei documenti elencati di seguito. Il mancato rispetto di tale divieto può essere punito con un'ammenda o con la detenzione.

- 1.** Banconote e valuta corrente.
- 2.** Obbligazioni o titoli emessi da governi o banche.
- 3.** Carta per buoni del Tesoro o per altri documenti emessi dal ministero del Tesoro (francobolli, licenze, permessi, ecc.).
- 4.** Il pubblico sigillo del Canada o di una sua provincia, così come il sigillo appartenente a un ente pubblico, a un'autorità o a un tribunale canadese.
- 5.** Proclami, ordinanze, norme, nomine, o avvisi relativi agli stessi (nel caso in cui la copia rechi il falso timbro della Regina o di un'amministrazione provinciale).
- 6.** Nomi, marchi, sigilli o simboli utilizzati da o per conto del governo canadese o di una provincia, dal governo di un paese straniero o da un dipartimento, una commissione o un organismo fondato dal governo canadese o di una provincia, o dal governo di un paese straniero.
- 7.** Marche da bollo nazionali ed estere.
- 8.** Documenti e registri custoditi da funzionari pubblici incaricati di eseguirne copie certificate, nel caso in cui nella riproduzione si attesti falsamente che si tratti di una copia certificata.
- 9.** Materiale protetto dalle leggi sul copyright o marchi di qualsiasi natura, in assenza di un'autorizzazione del proprietario del marchio.

Il presente elenco non è completo; si declina ogni responsabilità per eventuali mancanze o inesattezze. In caso di dubbi, consultare un avvocato.

## Riciclaggio e smaltimento dei prodotti

---

Se si smaltisce il prodotto Xerox in modo autonomo, tenere presente che potrebbe contenere piombo e altre sostanze il cui smaltimento è regolato a causa dell'alto impatto ambientale. La presenza di piombo è compatibile con le leggi in vigore al momento della messa in commercio del prodotto.

### Nord America

---

Xerox ha messo in atto un programma mondiale di ritiro, riutilizzo e riciclaggio dei propri prodotti. Per sapere se questo programma rientra tra quelli compresi nel programma, consultare un rappresentante dell'assistenza Xerox. Per ulteriori informazioni circa i programmi di tutela ambientale di Xerox, visitare il sito [www.xerox.com/environment](http://www.xerox.com/environment).

Per informazioni sul riciclaggio e lo smaltimento, rivolgersi alle autorità competenti del proprio paese. Per gli Stati Uniti, è possibile anche consultare il sito Web di Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org)

#### Perclorati

Il prodotto può contenere dispositivi, quali batterie, contenenti perclorato. Per informazioni sulle norme di sicurezza pertinenti, visitare il sito [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

Se il prodotto non è preso in considerazione dal programma Xerox e lo si smaltisce autonomamente, attenersi alle istruzioni fornite in precedenza.

### Unione Europea

---



#### Apparecchiatura usata in ambiente domestico

---

L'applicazione di questo simbolo sull'apparecchio è la conferma che l'apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali canali di smaltimento dei rifiuti domestici.

In conformità alla legislazione europea, le apparecchiature che hanno raggiunto la durata massima consigliata e destinate allo smaltimento devono essere smaltite diversamente dai rifiuti domestici.

I privati che risiedono nei Paesi Membri dell'Unione Europea hanno la facoltà di inviare gratuitamente gli apparecchi elettrici ed elettronici a speciali aree di raccolta. Per ulteriori informazioni, contattare l'ente che gestisce le operazioni di smaltimento di tali prodotti nel proprio paese. In alcuni Stati Membri, in concomitanza con l'acquisto di un nuovo apparecchio, il rivenditore locale ha l'obbligo di ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio sostituito. Chiedere al rivenditore maggiori dettagli in proposito.



## **Apparecchiatura usata in ambiente di lavoro**

---

L'applicazione di questo simbolo sull'apparecchio è la conferma che l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle normative nazionali concordate.

In conformità alla legislazione europea, le apparecchiature che hanno raggiunto la durata massima consigliata e destinate allo smaltimento devono essere trattate in base alle procedure concordate.

Prima dello smaltimento, contattare il rivenditore di zona o il rappresentante Xerox per informazioni in merito.

**Contatti** Per ulteriori informazioni sull'ambiente, la salute e la sicurezza in relazione al prodotto e ai materiali di consumo Xerox, chiamare i numeri seguenti:

USA e Canada: 1-800-828-6571

Europa: +44 1707 353 434

Altri paesi: Contattare le autorità preposte allo smaltimento dei rifiuti e richiedere la guida allo smaltimento.





